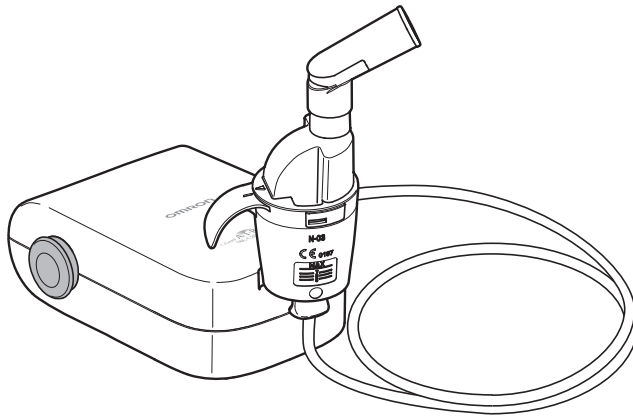


COMP *A-I-R*[™] basic



Nebulizador compresor
NE-C803 (NE-C803-E)
Manual de instrucciones

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

Contenidos

Antes de utilizar el dispositivo

Introducción	100
Uso previsto	101
Instrucciones importantes sobre la seguridad	102
Conozca su unidad	105
Accesorios médicos opcionales	106
Otras piezas de recambio/opcionales	106

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de uso	107
----------------------------	-----

Cuidado y mantenimiento

Limpieza y desinfección	111
Eliminación de la condensación del tubo de aire	113
Cambio del filtro de aire	113
Resolución de problemas	114
Datos técnicos	115
Garantía	120

Introducción

Le agradecemos que haya adquirido el OMRON COMP AIR basic.

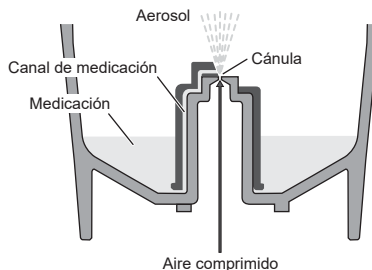
Este producto ha sido desarrollado conjuntamente con neumólogos para el tratamiento con éxito del asma, bronquitis crónica, alergias y otros trastornos respiratorios.

Este es un dispositivo médico. Utilice este dispositivo únicamente si ha sido prescrito por su médico y/o terapeuta respiratorio.

Funcionamiento del kit nebulizador

La medicación que se introduce a través del canal de medicación se mezcla con el aire comprimido que genera la bomba del compresor.

La medicación se transforma en pequeñas partículas y se pulveriza al entrar en contacto con el aire comprimido.



Uso previsto

Objetivo médico

Este producto está destinado para su uso con medicamentos inhalados indicados en el tratamiento de trastornos respiratorios.

El compresor y su adaptador de CA están previstos para un uso múltiple en varios pacientes. El kit nebulizador y sus accesorios están previstos para un uso múltiple en un único paciente.

Usuario al que está destinado

- Profesionales sanitarios legalmente titulados como médicos y enfermeros.
- Cuidadores o pacientes que sigan las instrucciones de médicos cualificados para prescribir el tratamiento en casa.
- El usuario también deberá tener conocimientos generales sobre el funcionamiento del NE-C803 y sobre el contenido de este manual de instrucciones.

Pacientes a los que está destinado este producto

Este producto no deberá ser utilizado en pacientes en estado de inconsciencia o que no puedan respirar de forma espontánea.

Entorno

Este producto está destinado para su uso en instalaciones médicas como un hospital, una clínica, la consulta del médico o en una habitación en un domicilio particular.

Periodo de duración

Los periodos de duración son los que aparecen a continuación, siempre que el producto se utilice para la nebulización de 2 ml de medicación dos veces al día durante 7,5 minutos cada vez a temperatura ambiente (23 °C).

El periodo de duración podría variar dependiendo del entorno en el que sea utilizado.

El uso frecuente de este producto podría acortar el periodo de duración.

Compresor (unidad principal)	5 años
Juego nebulizador	1 año
Boquilla	1 año
Pieza nasal	1 año
Tubo de aire (PVC, 100 cm)	1 año
Filtro de aire	60 días
Mascarilla (PVC) (SEBS)	1 año

Precauciones para su uso

Es necesario tener en cuenta los avisos y advertencias descritos en este manual de instrucciones.

Instrucciones importantes sobre la seguridad

Lea toda la información contenida en el manual de instrucciones y cualquier otra documentación que se incluya en la caja antes de utilizar el dispositivo.

⚠ Advertencia: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar serios daños.

(Uso)

- Para obtener el tipo, la dosis y régimen de medicación, siga las indicaciones de su médico o neumólogo.
- Si sufre una reacción alérgica u otros problemas durante el uso del dispositivo, deje de usarlo de inmediato y consulte a su médico.
- No utilizar sólo con agua, este dispositivo está pensado para la inhalación de medicamentos.
- Mantenga el dispositivo lejos del alcance de niños y bebés sin vigilancia adulta. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que podrían tragarse.
- No guarde el tubo de aire mientras queden restos de humedad o medicación en su interior.
- No utilice ni guarde el dispositivo donde pudiera verse expuesto a gases nocivos o sustancias volátiles.
- No utilice el dispositivo donde pueda estar expuesto a gas inflamable.
- Durante su utilización, no cubra el compresor con ningún tipo de cubierta, manta o toalla.
- Deshágase siempre de la medicación que sobre tras su uso, utilice medicación nueva con cada uso.
- No utilizar en circuitos anestésicos ni de respiración por ventilación.
- Guarde las distintas piezas en un lugar limpio con el fin de evitar infecciones.

(Riesgo de descarga eléctrica)

- Nunca enchufe o desenchufe el adaptador de CA con las manos mojadas.
- El compresor y el adaptador de CA no son resistentes al agua. No vierta agua ni otros líquidos en estas piezas. Si se vierte líquido en estas piezas, desconecte el adaptador de CA inmediatamente y seque el líquido con una gasa u otro material absorbente.
- No sumerja el compresor en agua u otro líquido.
- No utilice ni guarde el dispositivo en un ambiente húmedo.
- No utilice el dispositivo si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes.
- Utilice solamente el adaptador de CA OMRON original. Si utiliza un adaptador de CA que no sea compatible podría dañar el dispositivo.

(Limpieza y desinfección)

Siga las normas descritas a continuación sobre la limpieza o desinfección de las piezas. Si no lo hace, podrían producirse daños, una nebulización ineficaz o una infección. Para consultar las instrucciones, lea la sección "Limpieza y desinfección".

- Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la mascarilla, la boquilla o la pieza nasal antes de utilizarlos en los siguientes casos:
 - por primera vez tras la compra
 - si el dispositivo no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado
 - si el mismo dispositivo está siendo utilizado por más de una persona
- Asegúrese de lavar o limpiar las piezas tras su uso, asegúrese de que se secan y desinfectan completamente, y guárdelas en un lugar limpio.
- No deje que se seque ningún resto de solución de limpieza en las piezas.



Precaución:

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños menores o moderados o daños físicos.

(Uso)

- Para evitar el estrangulamiento con el cable de alimentación o el tubo de aire, o heridas causadas por una manipulación inadecuada, cuando este dispositivo lo utilicen niños o inválidos, o cuando se utilice cerca de estos, se debe proporcionar una estricta vigilancia.
- Asegúrese de que las piezas están conectadas correctamente.
- Asegúrese de que el filtro de aire esté correctamente conectado.
- Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio. Si se ha utilizado el filtro de aire durante más de 60 días, cámbielo por uno nuevo.
- No incline el kit nebulizador con un ángulo superior a 45 grados en cualquier dirección ni lo agite mientras lo utiliza.
- No utilice ni guarde el dispositivo si el tubo de aire está arrugado.
- Utilice exclusivamente piezas nebulizadoras, tubos de aire, filtros de aire y cubiertas de filtro de aire originales.
- No añada más de 10 ml de medicación al depósito de medicación.
- No transporte ni guarde el kit nebulizador cuando el depósito de medicación contenga algún tipo de medicamento.
- No deje el dispositivo desatendido con niños pequeños o personas que no puedan expresar su consentimiento.
- No deje que el dispositivo sufra golpes fuertes como una caída al suelo.
- No pinche la cánula del depósito de medicación con un pasador u otro objeto puntiagudo.
- No introduzca los dedos ni objetos dentro del compresor.
- No desmonte ni intente reparar el compresor ni el adaptador de CA.
- No deje el dispositivo a temperaturas extremadamente altas o bajas ni directamente a la luz del sol.
- No utilice el dispositivo cuando duerma o si está adormilado.
- Apto sólo para uso humano.
- El compresor podría calentarse durante su funcionamiento.
- No toque el compresor por otras razones que no estén relacionadas con su funcionamiento, como por ejemplo apagado de la unidad durante la nebulización.
- Para evitar que queden residuos medicamentosos en la cara, asegúrese de limpiarla después de retirar la mascarilla.
- No presione la pieza nasal contra la parte interior de la nariz, así evitará que se produzcan daños en la mucosa nasal.
- No utilice un kit nebulizador, boquilla o pieza nasal que estén dañados.
- Cuando use el dispositivo, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos a menos de 30 cm. Esto puede perjudicar el funcionamiento del dispositivo.
- El kit nebulizador y sus accesorios están previstos para un único paciente. No usar en varios pacientes; utilizar accesorios distintos para cada paciente.

(Riesgo de descarga eléctrica)

- Desconecte siempre el adaptador de CA de la toma de corriente tras utilizarlo y antes de limpiarlo.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No sobrecargue las salidas de corriente ni utilice cables de extensión.

- Manipule con cuidado el cable de alimentación del adaptador de CA.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del compresor ni del adaptador de CA.
- No tire con fuerza excesiva del cable del adaptador de CA.
- Los cambios o modificaciones no aprobados por OMRON HEALTHCARE anularán la garantía de usuario.
- Desconecte siempre el adaptador de CA tras utilizarlo y antes de limpiarlo.

(Limpieza y desinfección)

Siga las normas descritas a continuación sobre la limpieza o desinfección de las piezas. Si no lo hace, podrían producirse daños, una nebulización ineficaz o una infección. Para consultar las instrucciones, lea la sección "Limpieza y desinfección".

- No utilice un horno microondas, una secadora de platos, ni un secador de pelo para secar el dispositivo o las piezas.
- No utilice un autoclave, un esterilizador de gas de óxido de etileno (EOG) o un esterilizador de plasma a baja temperatura.
- Cuando desinfecte las piezas hirviéndolas, asegúrese de que el contenedor nunca se quede sin agua. Si no lo hace, se podría causar un incendio.

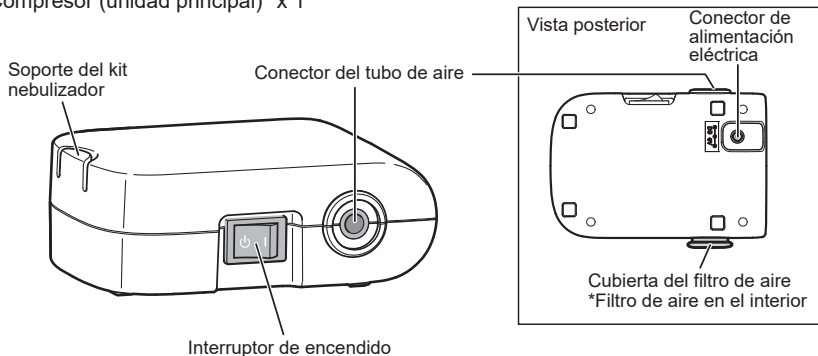
Precauciones de seguridad generales:

- Cada vez que vaya a utilizarlo, revise el dispositivo y compruebe que no existe ningún problema. Sobre todo, asegúrese de comprobar lo siguiente:
 - Que el cabezal vaporizador, la cánula o el tubo de aire no estén dañados.
 - Que la cánula no esté obstruida.
 - Que el compresor funciona con normalidad.
- Al utilizar este dispositivo, se producirán ruidos y vibraciones provocados por la bomba del compresor. Habrá también ruido provocado por la emisión de aire comprimido desde el kit nebulizador. Esta situación es normal y no indica un fallo de funcionamiento.
- Utilice el dispositivo sólo como se indica. No utilice el dispositivo con ningún otro fin.
- No utilice el dispositivo a temperaturas superiores a los 40 °C.
- Asegúrese de que el tubo de aire está correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador, y que no quede suelto.
- Para aislar completamente el dispositivo de la fuente de alimentación, desconecte el enchufe de esta fuente.

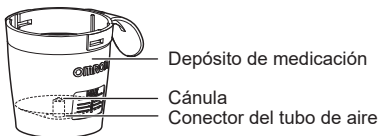
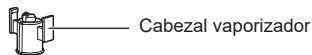
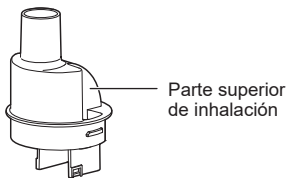
Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

Conozca su unidad

Compresor (unidad principal)* x 1



Kit nebulizador* x 1



Tubo de aire* (PVC, 100 cm) x 1



Boquilla* x 1



Mascarilla para adultos (PVC)* x 1



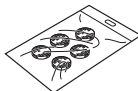
Pieza nasal* x 1



Mascarilla para niños (PVC)* x 1



5 filtros de aire de recambio



Adaptador de CA x 1

Estuche protector x 1

Manual de instrucciones

* Estas piezas cumplen con la norma EN ISO 27427:2019

Accesorios médicos opcionales

Descripción del producto	Modelo
Juego de kit nebulizador y boquilla*	NEB-NSET3-83E
Mascarilla para adultos (PVC)*	NEB-MSLP-E
Mascarilla para niños (PVC)*	NEB-MSMP-E
Mascarilla para adultos (SEBS)*	NEB-MSLS-E
Mascarilla para niños (SEBS)*	NEB-MSSS-E
Boquilla*	NEB-MP-E
Pieza nasal*	NEB-NP-E
Tubo de aire (PVC, 100 cm)*	NEB-TP-82E
Adaptador de CA	HHP-CM01

* Estas piezas cumplen con la norma EN ISO 27427:2019

Otras piezas de recambio/opcionales


Descripción del producto	Modelo
Filtros de aire x 5	NEB-AFR-30E

Instrucciones de uso

⚠ Advertencia:

Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la mascarilla, la boquilla o la pieza nasal antes de utilizarlos en los siguientes casos:

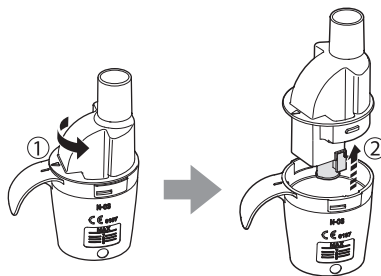
- por primera vez tras la compra
 - si el dispositivo no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado
 - si el mismo dispositivo está siendo utilizado por más de una persona
- Para consultar las instrucciones, lea la sección “Limpieza y desinfección”.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición de apagado ().
2. Conecte el adaptador de CA al compresor e introduzca el enchufe en la toma de corriente.

Nota:

No instale el dispositivo en lugares donde no sea posible desconectar fácilmente el cable de alimentación.

3. Saque la parte superior de inhalación junto con el cabezal vaporizador del depósito de medicación.



Nota:

Si el cabezal vaporizador se ha desprendido de la parte superior de inhalación y ha caído al depósito de medicación, sáquelo del depósito.

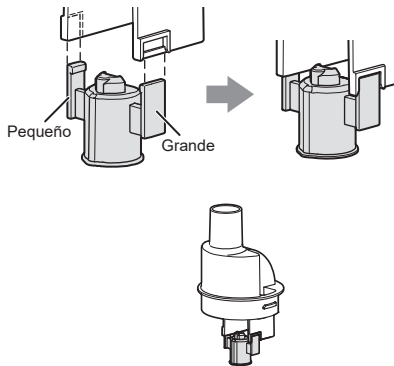
4. Agregue la cantidad correcta de medicación prescrita al depósito de medicación.



5. Asegúrese de que el cabezal vaporizador está bien colocado en la parte superior de inhalación.

Nota:

El tamaño de las piezas montadas a la izquierda y la derecha del vaporizador no es igual. Si el cabezal vaporizador no está montado con la orientación correcta, no nebulizará correctamente.



6. Coloque de nuevo la parte superior de inhalación en el depósito de medicación.
- 1) Alinee el saliente de la parte superior de inhalación con la hendidura del depósito de medicación tal y como se muestra en la ilustración.
 - 2) Rote la parte superior de inhalación hacia la derecha hasta que la flecha y la marca de alineación del depósito de medicación estén alineadas y escuche un clic cuando encajen.

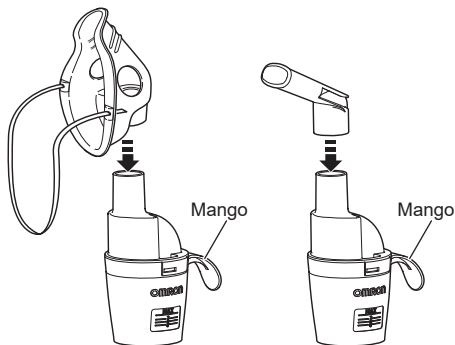


7. Acople firmemente la mascarilla, la boquilla o la pieza nasal al kit nebulizador.

Nota:

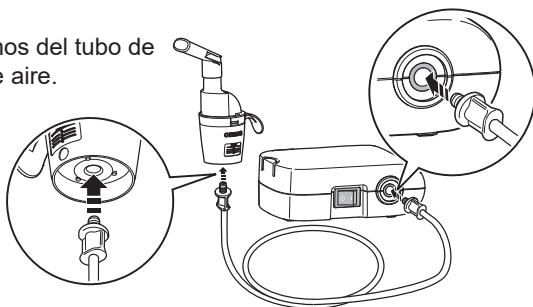
Asegúrese de que estos elementos están montados de forma que el mango esté colocado en el lado opuesto al paciente.

De lo contrario, el medicamento se podría rociar sobre la piel o la ropa del paciente.

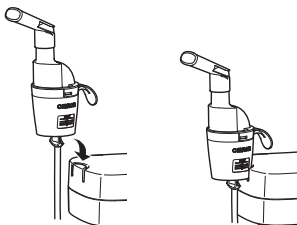


8. Coloque el tubo de aire.

Introduzca con firmeza los extremos del tubo de aire en los conectores del tubo de aire.



El kit nebulizador puede fijarse al compresor.

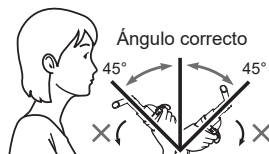


- 9.** Sujete el kit nebulizador tal y como se indica a la derecha.
Siga las indicaciones de su médico o de su neumólogo. Exhale con normalidad a través de la boquilla, la mascarilla o la nariz.



⚠ Precaución:

No incline el kit nebulizador con un ángulo superior a 45 grados en cualquier dirección. La medicación podría fluir hacia el interior de la boca o la nebulización podría no realizarse de forma efectiva.



- 10.** Pulse el interruptor de encendido para colocarlo en la posición (I) de encendido. Una vez que el compresor se encienda, la nebulización comienza y se genera el aerosol.
Inhale la medicación.

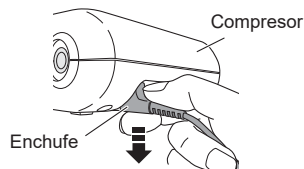
- 11.** Cuando haya completado el tratamiento, apague el dispositivo. Desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y desconéctelo del compresor.

Nota:

Sostenga y presione hacia abajo con firmeza el enchufe para desconectar el adaptador de CA.

⚠ Precaución:

No tire del cable de alimentación.
Podría dañarse.



Limpeza y desinfección

Precaución: manipulación del cabezal vaporizador

- Lave siempre el cabezal vaporizador después de cada uso.
- No utilice cepillos ni objetos puntiagudos para limpiar el cabezal vaporizador.
- Cuando se desinfecten las piezas mediante el hervido, asegúrese de hervirlas en abundante agua.
- No hierva el cabezal vaporizador junto con objetos que no sean los accesorios correspondientes del nebulizador.

Limpeza

Limpe las piezas después de cada uso para eliminar los restos de medicación. Esto evitará que la nebulización sea ineficaz o que se produzca una infección.

■ Piezas lavables

- **Kit nebulizador (parte superior de inhalación, depósito de medicación), mascarilla (PVC)/(SEBS), boquilla, pieza nasal**
Lávalos con agua caliente y detergente suave (detergente neutro). Enjuáguelos bien con agua del grifo caliente y límpialos y déjelos secar en un lugar también limpio.
- **Cabezal vaporizador**
Lávalo con agua corriente.

■ Piezas no lavables

- **Compresor, tubo de aire**
En primer lugar, asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente. Límpielo con un paño suave humedecido con agua o detergente suave (detergente neutro).
- **Filtro de aire**
No lave ni limpie el filtro de aire. Si el filtro se humedece, sustitúyalo. Los filtros de aire húmedos pueden ocasionar obstrucciones.

Desinfección

Desinfecte las piezas una vez a la semana. Si las piezas estuviesen muy manchadas, sustitúyalas por otras nuevas. Se espera que cubra 365 ciclos de desinfección a lo largo de su periodo de vida útil de un año.

Para seleccionar un método de desinfección, consulte la tabla que encontrará en la página 112.

O: aplicable X: no aplicable

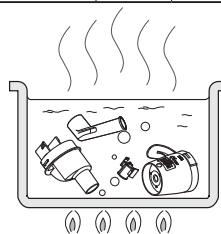
Método de desinfección	Piezas	Boquilla	Pieza nasal	Kit nebulizador	Mascarilla para adultos (SEBS) (opcional) Mascarilla para niños (SEBS) (opcional)	Mascarilla para adultos (PVC) Mascarilla para niños (PVC)	Tubo de aire (PVC, 100 cm)	Filtro de aire
	Materiales	PP	PP	PP (Cabezal vaporizador: PC)	Mascarilla: SEBS Banda: goma*** Adaptador: PP	Mascarilla: PVC (sin ftalato) Banda: goma***	PVC (sin ftalato)	Poliéster
A	Alcohol							
	Etanol desinfectante	O	O	O	O**	O**	X	X
	Hipoclorito de sodio							
	Milton* (0,1 %, 15 min.)	O	O	O	O**	O**	X	X
B	Ebullición	O	O	O	O**	X	X	X

A. Utilice un desinfectante disponible en tienda. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante.

Nota: nunca lo limpie con benceno o disolvente.

B. Puede hervir las piezas de 15 a 20 minutos.

Después de hervirlas, sáquelas con cuidado, agítelas para eliminar el exceso de agua y deje que se sequen al aire en un entorno limpio.



* Ejemplo de desinfectante disponible en comercios. (La concentración y el tiempo de permanencia especificado en la tabla corresponden a circunstancias en las que se comprueba la vida útil de las piezas con cada desinfectante, utilizándolo tal y como se describe en su manual de instrucciones. Tenga en cuenta que el objetivo de la prueba no ha sido el garantizar la efectividad de los desinfectantes. No se pretende aconsejar el uso de estos productos de desinfección. Las condiciones de uso y los ingredientes de los desinfectantes varían según el fabricante. Lea con atención el manual de instrucciones antes de utilizar el desinfectante y asegúrese de aplicarlo correctamente en cada pieza. Tenga en cuenta que la vida útil de las piezas puede ser más corta dependiendo de las circunstancias, el ambiente y la frecuencia de uso.)

** Retire la banda de goma de la mascarilla antes de la desinfección.

*** La banda no está hecha de látex de caucho natural.

Eliminación de la condensación del tubo de aire

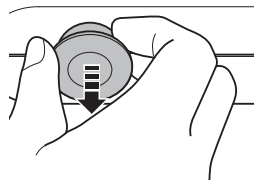
Si hay humedad o líquido en el tubo de aire, asegúrese de seguir el procedimiento a continuación para quitar cualquier tipo de humedad que pudiera haberse formado en el tubo de aire.

- 1) Asegúrese de que el tubo de aire está conectado al conector de aire del compresor.
- 2) Desconecte el tubo de aire del kit nebulizador.
- 3) Encienda el compresor y bombee aire a través del tubo de aire para expulsar la humedad.

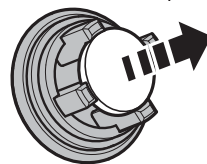
Cambio del filtro de aire

Si se ha utilizado el filtro de aire durante más de 60 días, cámbielo por uno nuevo.

1. Saque la cubierta del filtro de aire del compresor.



2. Cambie el filtro de aire.



3. Vuelva a colocar el filtro de aire en su lugar.
Asegúrese de que se ha colocado correctamente.

Notas:

- Utilice exclusivamente filtros de aire OMRON diseñados para este dispositivo.
No utilizar sin filtro de aire.
- No lave ni limpie el filtro de aire. Si el filtro se humedece, sustitúyalo. Los filtros de aire húmedos pueden ocasionar obstrucciones.
- Los filtros de aire no tienen orientación.
- Compruebe que los filtros de aire estén limpios y sin polvo antes de introducirlos.

Resolución de problemas

Si se encuentra con alguno de los problemas siguientes durante el uso del nebulizador, compruebe en primer lugar que no hay dispositivos eléctricos a menos de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la tabla siguiente.

Problema	Causa	Remedio
Al pulsar el botón de encendido, no pasa nada.	¿Se ha conectado correctamente el adaptador de CA a una toma de corriente y al compresor?	Compruebe que el adaptador de CA se ha conectado correctamente a una toma de corriente y al compresor. Desconecte y vuelva a conectar el enchufe, si es necesario.
La tasa de nebulización es nula o baja con el dispositivo encendido.	¿Hay medicación en el depósito de medicación?	Agregue la cantidad correcta de medicación al depósito de medicación.
	¿Hay demasiada/poca medicación en el depósito de medicación?	
	¿Falta el cabezal vaporizador o no está montado correctamente?	Coloque el cabezal vaporizador correctamente.
	¿Está el kit nebulizador bien montado?	Monte el kit nebulizador correctamente.
	¿Está bloqueada la cánula?	Asegúrese de que la cánula no está bloqueada.
	¿Está el kit nebulizador demasiado inclinado?	Asegúrese de que el kit nebulizador no está inclinado con un ángulo superior a los 45 grados.
	¿Está el tubo de aire conectado correctamente?	Asegúrese de que los tubos de aire estén conectados correctamente al compresor y al kit nebulizador.
	¿Está doblado el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire no está girado ni presenta dobleces.
	¿Está bloqueado el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire no está bloqueado.
¿Está sucio el filtro de aire?	Sustituya el filtro de aire por uno nuevo.	
El compresor hace un ruido anormalmente alto.	¿Está colocada la cubierta del filtro de aire correctamente?	Coloque la cubierta del filtro de aire correctamente.
El compresor está muy caliente.	¿Está cubierto el compresor?	No cubra el compresor durante el funcionamiento.

Nota: si la solución sugerida no resuelve el problema, no intente reparar el dispositivo. El usuario no puede reparar el dispositivo. Lleve el dispositivo a un establecimiento o distribuidor OMRON autorizado.

Datos técnicos

Categoría del producto:	Nebulizadores
Descripción del producto:	Nebulizador compresor
Modelo (código Intl.):	NE-C803 (NE-C803-E)
Índice de tensión (adaptador de CA):	100 - 240 V \sim 50-60 Hz 0,12 - 0,065 A
Índice de tensión (nebulizador compresor):	6 V \sim 0,7 A
Temperatura/Humedad/Presión atmosférica de funcionamiento:	De +10 °C a +40 °C, de 30 a 85 % HR (sin condensación)/ de 700 a 1060 hPa
Temperatura/humedad/presión atmosférica de conservación y transporte:	De -20 °C a +60 °C, de 10 a 95 % HR (sin condensación)/ de 700 a 1060 hPa
Peso:	Aprox. 180 g (sólo el compresor)
Dimensiones:	Aprox. 85 (anc.) \times 43 (alt.) \times 115 (prof.) mm (solo el compresor)
Contenido:	Compresor, kit nebulizador, tubo de aire (PVC, 100 cm), boquilla, pieza nasal, mascarilla para adultos (PVC), mascarilla para niños (PVC), 5 filtros de aire de repuesto, adaptador de CA, estuche protector, manual de instrucciones.
Clasificaciones:	Clase II (protección contra descargas eléctricas), Tipo BF (partes en contacto); boquilla, mascarilla, pieza nasal IP21 (acceso protegido)

CE 0197

















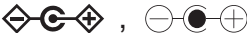
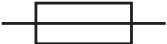







Notas:

- Especificaciones sujetas a modificaciones técnicas sin previo aviso.
- Este producto OMRON se ha fabricado según el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón.
- Es posible que el dispositivo no funcione si la temperatura y el voltaje son distintos a los mencionados en las especificaciones.
- Si el dispositivo se almacena a la temperatura de conservación y transporte máxima o mínima y se traslada a un entorno con una temperatura de 20 °C, se recomienda esperar aproximadamente 30 minutos antes de usarlo.
- Este dispositivo cumple las disposiciones del estándar europeo EN13544-1:2007+A1:2009, Equipos de terapia respiratoria - Parte 1: Sistemas de nebulización y sus componentes y EN ISO 27427:2019 Equipos de anestesia y respiración - Sistemas de nebulización y sus componentes.
- La clasificación IP se refiere a los grados de protección proporcionados por contenedores de acuerdo con la norma IEC 60529. El compresor y el adaptador de CA están protegidos frente a objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o más, como, por ejemplo, los dedos, y frente a la entrada de gotas de agua en dirección vertical que puedan causar problemas en el funcionamiento habitual.

ES

- Consulte el sitio web de OMRON HEALTHCARE EUROPE para obtener información técnica actualizada.
URL: www.omron-healthcare.com
- Este dispositivo puede utilizarse durante el funcionamiento continuo.
- Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

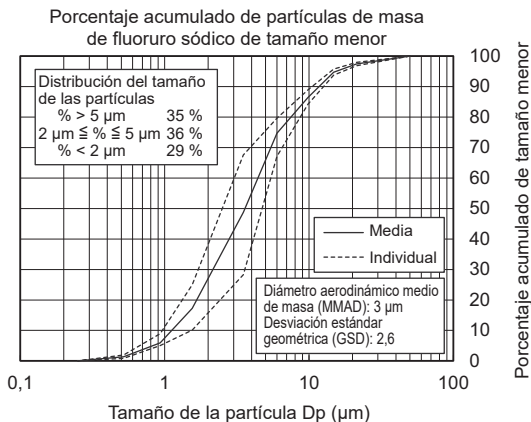
Descripción de los símbolos	
	Indica la necesidad de seguir rigurosamente este manual de instrucciones para la seguridad del usuario.
	Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso
	Partes en contacto: tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)
	Clase II Protección contra descargas eléctricas
IP XX	Grado de protección según la norma internacional IEC 60529
	Marcado CE
	Identificador único del producto
	Número de serie
	Número de lote
	Producto sanitario
	Fecha de fabricación
	Limitación de la temperatura
	Limitación de la humedad
	Limitación de la presión atmosférica
	Apagado o En espera

	Encendido
	Indicación de la polaridad del conector
	Fusible
	Para uso solo en interiores
	Corriente alterna
	Corriente directa
	Certificado por TÜV
	Grado de eficiencia de la alimentación
	Logotipo de empresa del proveedor del adaptador de CA
	Logotipo de empresa del proveedor del adaptador de CA
COMP <i>A-I-R</i> [™]	Marca registrada de los nebulizadores compresores OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)
MICRO <i>A-I-R</i> [™]	Marca registrada de los nebulizadores de malla OMRON
ULTRA <i>A-I-R</i> [™]	Marca registrada de los nebulizadores ultrasónicos OMRON

Datos técnicos para el compresor NE-C803 de OMRON con kit nebulizador:

Tipo de medicamento líquido:	solución, suspensión
Tamaño de partícula:	** MMAD aprox. 3 μm (2,5 % NaF)
Capacidad del depósito de medicación:	máximo 10 ml
Cantidades de medicación adecuadas:	2 ml mínimo - 10 ml máximo
Volumen residual:	0,7 ml aprox.
Sonido:	* Nivel de ruido (a 1 m de distancia) 45 dB
Tasa de nebulización:	* Aprox. 0,30 ml/min (por pérdida de peso)
Salida de aerosol:	** 0,37 ml (2 ml, 1 % NaF)
Tasa de salida del aerosol:	** 0,05 ml/min. (2 ml, 1 % NaF)
Porcentaje de volumen de llenado por minuto:	2,5 %

Resultados de medidas en impactador de cascada para el tamaño de partícula**



* Medido por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Medido con solución salina a una temperatura ambiente de 23 °C y una humedad del 40 %. Puede variar dependiendo del tipo de medicación.

** Medición independiente realizada por el Dr. Hiroshi Takano, Therapeutic Systems Research Center, Doshisha University, Kioto, Japón, de acuerdo con EN13544-1:2007+A1:2009.

Notas:

- El rendimiento podría cambiar dependiendo de la medicación, especialmente con suspensiones o con medicación de gran viscosidad. Consulte la hoja de datos del proveedor de la medicación para obtener más detalles.
- La distribución del tamaño de las partículas y la salida de aerosol pueden variar por la combinación del producto, el medicamento y las condiciones ambientales, tales como la temperatura, la humedad y la presión atmosférica.
- Las indicaciones sobre el rendimiento del nebulizador se basan en pruebas que utilizan patrones ventilatorios de pacientes adultos y es probable que sean diferentes de las indicadas para poblaciones pediátricas o infantiles.

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

NE-C803-E ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC).

OMRON HEALTHCARE EUROPE pone a su disposición más documentación conforme al estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en www.omron-healthcare.com. Consulte la información sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC) de NE-C803-E en el sitio web.



Eliminación correcta de este producto (Material eléctrico y electrónico de desecho)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ES

Garantía

Gracias por adquirir un producto OMRON. Este producto se ha fabricado con gran esmero y utilizando materiales de alta calidad. Está diseñado para proporcionarle un alto grado de confort, siempre que se manipule de forma correcta y se conserve según las indicaciones del manual de instrucciones.

Este producto tiene la garantía de OMRON durante 3 años a partir de la fecha de compra. La fabricación, la mano de obra y los materiales de este producto están garantizados por OMRON. Durante el periodo de garantía, OMRON se hará cargo de reparar o sustituir el producto defectuoso o cualquier pieza defectuosa sin coste alguno, ni de piezas ni de mano de obra.

La garantía es válida para productos adquiridos en los siguientes territorios: Europa, Rusia y otros países de la CEI, Oriente Medio y África.

La garantía no cubre lo siguiente:

- a. Gastos y riesgos del transporte.
- b. Gastos de reparación y defectos ocasionados durante una reparación realizada por personas no autorizadas.
- c. Revisiones periódicas y mantenimiento.
- d. La no utilización de accesorios u otras piezas que no sean el dispositivo principal, a menos que se indique de forma explícita anteriormente en la garantía.
- e. Gastos originados del rechazo a una reclamación (estos se cobrarán).
- f. Daños de cualquier tipo, incluidos los daños personales causados de forma accidental por un uso inadecuado.

Si es necesario solicitar un servicio como parte de la garantía, acuda al establecimiento donde adquirió el producto o al distribuidor OMRON autorizado. Para obtener la dirección, consulte el embalaje/la documentación del producto o acuda a un establecimiento especializado. Si tiene problemas para encontrar el servicio de atención al cliente de OMRON, acceda a nuestra página web (www.omron-healthcare.com) para obtener más información.

Las reparaciones o sustituciones realizadas bajo la garantía no supondrán ninguna extensión o renovación del período de garantía.

La garantía sólo será aplicable si el producto se devuelve completo junto con la factura original o el recibo proporcionado al cliente por el establecimiento. OMRON se reserva el derecho de rehusar la prestación de la garantía si las informaciones indicadas no son lo suficientemente claras.

Fabricante 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÓN		
Representante en la UE <table border="1" data-bbox="100 231 229 274"> <tr> <td data-bbox="100 231 165 274">EC</td> <td data-bbox="165 231 229 274">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAÍSES BAJOS www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Importador en la UE			
Planta de producción	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
Empresas filiales	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Fabricado en Vietnam